Phonak Ambra / Phonak Solana / Phonak Cassia

Заушные слуховые аппараты

Руководство по эксплуатации

ИМ28

0459

PHONAK life is on

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
НЕОБХОДИМА КОНСУЛЬТАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

Содержание

1. Введение **5**

2. Важная информация: перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией **6**

Информация по безопасности 6

Общие правила эксплуатации 8

3. Описание слухового аппарата **10**

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата **17**

Шаг 1. Ваш слуховой аппарат 17

Шаг 2. Подготовка батареи 20

Шаг 3. Установка батареи 20

Шаг 4. Включение слухового аппарата 21

Шаг 5. Надевание слухового аппарата 22

Шаг 6. Регулировка громкости заушного аппарата 28

Шаг 7. Выбор программы на заушном аппарате 30

Шаг 8. Снятие слухового аппарата 31

Шаг 9. Выключение слухового аппарата 33

Шаг 10. Замена батареи 34

Шаг 11. Замена батареи в аппаратах с функцией блокировки батарейного отсека 34

5. Уход и эксплуатация **36**

6. Поиск и устранение неисправностей **38**

7. Беспроводные аксессуары и системы Roger **39**

8. Гарантийные обязательства **41**

1. Введение

Ваш новый слуховой аппарат – это высококачественное изделие, изготовленное по швейцарской технологии. Он разработан компанией Phonak, одним из мировых лидеров в области производства слуховых аппаратов. Этот слуховой аппарат создан с применением самых современных цифровых технологий.

Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство, чтобы узнать обо всех возможностях Вашего нового слухового устройства. При аккуратной эксплуатации и надлежащем уходе устройство прослужит Вам долгие годы.

Если у Вас возникли проблемы или появились вопросы, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим специалистом-сурдологом.

Phonak – жизнь в действии!
www.phonak.ru

2. Важная информация

Перед использованием слухового аппарата, пожалуйста, ознакомьтесь с нижеследующей информацией.

Слуховой аппарат не восстанавливает естественный слух, не предотвращает и не уменьшает потерю слуха. Для получения максимальной эффективности от использования слухового аппарата его следует носить как можно чаще. Использование слухового аппарата – одна из составляющих процесса реабилитации слуха и может сопровождаться дополнительными занятиями со специалистами и обучением чтению по губам.

2.1. Информация по безопасности

⚠ Пользуйтесь только теми слуховыми аппаратами, которые были запрограммированы специалистом-сурдологом специально для Вас. В противном случае аппараты будут неэффективными или даже могут нанести вред Вашему слуху.

⚠ Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией Phonak. Это может повредить Ваш слух и/или устройство.

⚠ Батареи, используемые в слуховых аппаратах, токсичны, не допускайте их проглатывания! Храните батареи в местах, недоступных для детей и домашних животных. В случае проглатывания батареи следует немедленно обратиться к врачу!

⚠ В редких случаях при извлечении звуковода из уха вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае если вкладыш застрял в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.

⚠ В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. При этом предупреждающие сигналы или гудок приближающегося автомобиля могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади Вас.

⚠ Слуховой аппарат содержит мелкие детали, которые могут проглотить дети.

⚠ Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Phonak AG.

2.2. Общие правила эксплуатации

ⓘ Никогда не погружайте слуховой аппарат в воду! Защищайте его от избыточной влаги. Всегда снимайте слуховой аппарат перед приемом душа, ванны или плаванием.

ⓘ Защищайте слуховой аппарат от теплового воздействия (никогда не оставляйте его на подоконнике или в машине). Никогда не используйте микроволновую печь или другие нагревательные приборы для сушки слухового аппарата. Проконсультируйтесь у специалиста-сурдолога о способах сушки аппарата.

ⓘ Если Вы не пользуетесь аппаратом, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги. Следите за тем, чтобы после использования слуховой аппарат был всегда полностью высушен. Храните слуховой аппарат в безопасном, сухом и чистом месте.

ⓘ Не роняйте слуховой аппарат! Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.

ⓘ Всегда используйте новые батареи.

ⓘ Если слуховой аппарат не используется длительное время, следует извлечь батарею.

ⓘ Рентгеновское излучение (например, компьютерная томография, магнито-резонансная томография) может негативно повлиять на правильное функционирование слухового аппарата. На время рентгеновского обследования слуховой аппарат рекомендуется снимать и оставлять за пределами помещения, где проводится обследование.

ⓘ Не используйте слуховой аппарат в местах, где запрещено использовать электронное оборудование.

3. Описание слухового аппарата

В этом руководстве пользователя описаны несколько моделей заушных слуховых аппаратов: **Petite**, **microM**, **microP** и **SP**.

Данные слуховые аппараты можно использовать с различными вкладышами.

Рисунки с подписями на последующих страницах помогут определить тип Вашего устройства.

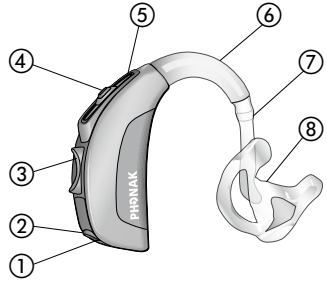
Уточните размер и тип батарей у специалиста-сурдолога.

Основные технические характеристики (для куплера объемом 2 см³)

Параметр / модель	Petite	microM	M H20	microP	SP
Звуковод / Рожок	SlimTube HE / HE10 680	SlimTube HE / HE10 680	SlimTube HE / HE10 680	SlimTube HE / HE10 680	SlimTube HE / HE1 680
ВУЗД90 (дБ УЗД)	118/125	126/132	126/131	124/129	132/133
Макс. усиление (дБ)	45/44	54/57	55/63	56/60	69/70
Диапазон частот (Гц)	<100-6500	<100-6800	<100-7100	<100-5500	<100-6500
Тип батареи	10	312	13	13	13
Рабочий ток (мА)	1,0	1,1	1,2	1,3	1,3

Модели microP и SP

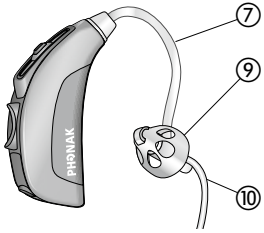
Вариант A: индивидуальный ушной вкладыш



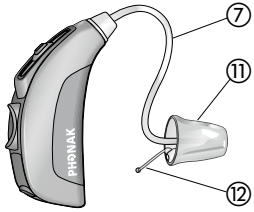
① Маркировка «правый-левый» (правый = красный, левый = синий), находится в батарейном отсеке
② Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
③ Регулятор громкости
④ Переключатель программ
⑤ Отверстия микрофона с защитным фильтром
⑥ Рожок
⑦ Звуковод
⑧ Индивидуальный ушной вкладыш

Модели microP и SP

Вариант B: со стандартным ушным вкладышем



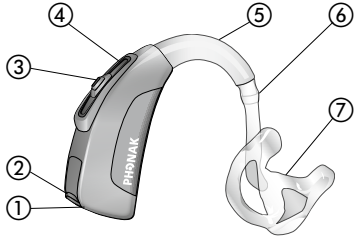
Вариант C: с вкладышем SlimTip



⑦ Звуковод
⑨ Стандартный ушной вкладыш
⑩ Фиксатор
⑪ Вкладыш SlimTip
⑫ Струна для извлечения вкладыша

Модель microM

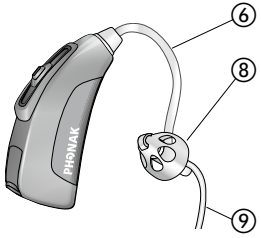
Вариант A: с индивидуальным ушным вкладышем



① Маркировка «правый-левый» (правый= красный, левый = синий), находится в батарейном отсеке
② Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
③ Переключатель программ
④ Отверстия микрофона с защитным фильтром
⑤ Рожок
⑥ Звуковод
⑦ Индивидуальный ушной вкладыш

Модель microM

Вариант B: со стандартным ушным вкладышем

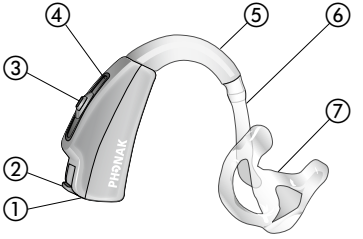


Вариант C: с вкладышем SlimTip

⑥ Звуковод
⑧ Стандартный ушной вкладыш
⑨ Фиксатор
⑩ Вкладыш SlimTip
⑪ Струна для извлечения вкладыша

Модель Petite

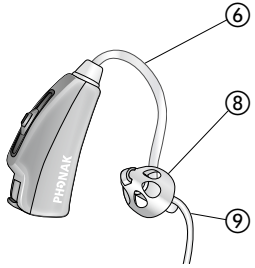
Вариант A: индивидуальный ушной вкладыш



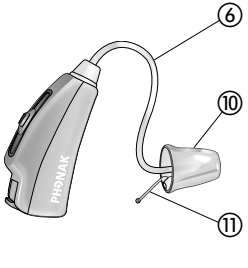
① Маркировка «правый-левый» (правый = красный, левый = синий), находится в батарейном отсеке
② Батарейный отсек с функцией ВКЛ/ВЫКЛ
③ Переключатель программ
④ Отверстия микрофона с защитным фильтром
⑤ Рожок
⑥ Звуковод
⑦ Индивидуальный ушной вкладыш

Модель Petite

Вариант B:
со стандартным ушным вкладышем



Вариант C:
с вкладышем SlimTip



⑥ Звуковод
⑧ Стандартный ушной вкладыш
⑨ Фиксатор
⑩ Вкладыш SlimTip
⑪ Струна для извлечения вкладыша

4. Пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата

В данной главе приведены пошаговые инструкции по использованию слухового аппарата. Внимательно выполняйте последовательность действий. Детали, задействованные на каждом конкретном шаге, выделены на рисунках зеленым цветом.

Шаг 1. Ваш слуховой аппарат

Возьмите слуховой аппарат и попробуйте самостоятельно воспользоваться переключателями. Это поможет быстрее освоиться с управлением, когда Вы станете постоянно носить слуховой аппарат.

Модели microP и SP

Для увеличения громкости нажмите на рычажок регулятора громкости по направлению вверх. Для уменьшения громкости нажмите на рычажок регулятора громкости по направлению вниз (рис. 1a) (только для моделей microP и SP, модели microM и Petite не имеют регулятора громкости).

Рис. 1a

Чтобы сменить программу слухового аппарата, нажмите переключатель программ (рис. 1b).

Рис. 1b

Модели microM и Petite

Ваш специалист-сурдолог может произвести настройку переключателя Вашего слухового аппарата для использования в качестве регулятора громкости или селектора программ.

Для увеличения громкости нажмите на переключатель на правом слуховом аппарате. Для уменьшения громкости нажмите на переключатель на левом слуховом аппарате (рис. 1a) (функция доступна только для модели microM).

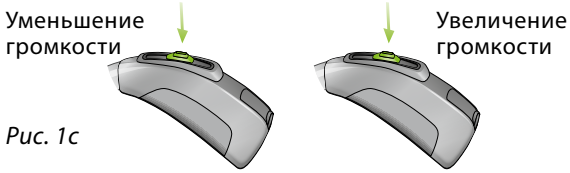


Рис. 1c

Левое устройство Правое устройство

Чтобы сменить программу слухового аппарата, нажмите на переключатель программ (Рис. 1d).

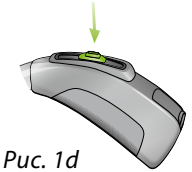


Рис. 1d

Шаг 2. Подготовка батареи

Снимите защитную пленку с новой батареи (рис. 2). Подождите две минуты.

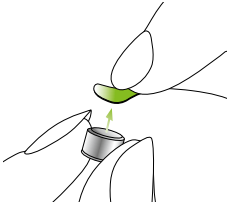


Рис. 2

Шаг 3. Установка батареи

Возьмите слуховой аппарат (рис. 3a) и откройте крышку батарейного отсека. Вставьте батарею так, чтобы символ «+» на батарее был виден (рис. 3b).

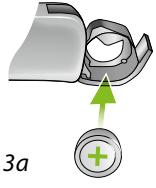


Рис. 3a

Рис. 3b

Шаг 4. Включение слухового аппарата

Включите слуховой аппарат, закрыв крышку батарейного отсека (рис. 4).

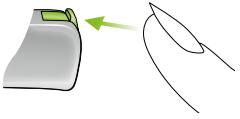


Рис. 4

ⓘ **Осторожно открывайте и закрывайте батарейный отсек.**

ⓘ **Батарейный отсек должен закрываться с некоторым сопротивлением. Убедитесь, что батарея вставлена правильно, соответствующей стороной. Если батарея вставлена неправильно, слуховой аппарат не будет работать и батарейный отсек может быть поврежден.**

Слуховой аппарат теперь включен. До начала работы может пройти до 15 секунд. (Если Вы уже надели слуховой аппарат, то услышите звуковой сигнал).

Шаг 5. Надевание слухового аппарата

Здесь описан правильный способ надевания слухового аппарата. Инструкции применимы для всех типов заушных аппаратов. Способ надевания слухового аппарата определяется типом ушного вкладыша.

ⓘ **Каждый слуховой аппарат программируется отдельно для правого и левого уха. Сначала следует определить, какой аппарат правый, а какой левый, чтобы их можно было правильно надеть.**

Шаг 5.1. Определение слухового аппарата для правого и левого уха

Цветовая маркировка:
правый = красный,
левый = синий

Рис. 5a

Шаг 5.2. Надевание слухового аппарата с **индивидуальным ушным вкладышем**

Большим и указательным пальцами правой руки возьмите ушной вкладыш аппарата для правого уха (с красной меткой на слуховом аппарате, см. шаг 5.1), (рис. 5b).

Поднесите ушной вкладыш к уху (рис. 5b). Введите канальную часть вкладыша в слуховой проход (выделена зеленым цветом на рис. 5b). Поместите аппарат за ухо (рис. 5c). После этого введите верхнюю часть ушного вкладыша в завиток ушной раковины (рис. 5d).

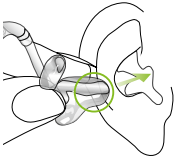


Рис. 5b

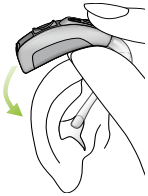


Рис. 5c

Рис. 5d

Если правильно надеть слуховой аппарат не получается, другой рукой осторожно потяните ухо за мочку вниз. Слуховой проход немного расширится, и вкладыш можно будет установить правильно.

Проведите пальцем по контуру ушной раковины. Аппарат надет правильно, если при этом чувствуется контур ушной раковины, а не вкладыша (рис. 5e). Если Вы недавно начали носить устройство, используйте зеркало при надевании слухового аппарата.

Рис. 5e

Правый слуховой аппарат надет правильно. Аналогичным образом наденьте левый слуховой аппарат (с синей меткой, см. шаг 5.1).

Шаг 5.3. Надевание слухового аппарата со **стандартным ушным вкладышем**

Правой рукой расположите правый слуховой аппарат (слуховой аппарат с красной меткой, см. шаг 5.1) за правым ухом (рис. 5f). Большим и указательным пальцами возьмите звуковод. Вставьте вкладыш достаточно глубоко в слуховой проход так, чтобы звуковод прилегал к уху (рис. 5g). Если Ваш слуховой аппарат оснащен фиксатором, разместите его в ушной раковине, чтобы зафиксировать вкладыш в слуховом проходе (рис. 5h).

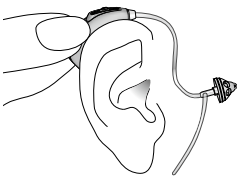


Рис. 5f

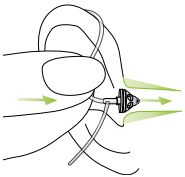


Рис. 5g

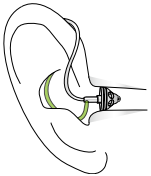


Рис. 5h

Если правильно надеть слуховой аппарат не получается, другой рукой осторожно потяните ухо за мочку вниз. Слуховой проход немного расширится, и вкладыш можно будет установить правильно.

Правый слуховой аппарат надет правильно. Аналогичным образом наденьте левый слуховой аппарат (с синей меткой, см. шаг 5.1).

Шаг 5.4. Надевание слухового аппарата с ушным вкладышем **SlimTip**

Следуйте инструкциям, приведенным в шаге 5.3, так как эта процедура идентична.

Шаг 6. Регулировка громкости заушного аппарата

Для увеличения громкости аппаратов моделей microP и SP (для аппаратов модели microM см. стр. 29) нажмите на рычажок регулятора громкости по направлению вверх. Для уменьшения громкости указательным пальцем нажмите на рычажок регулятора громкости по направлению вниз. Придерживайте аппарат большим пальцем (рис. 6a).

Рис. 6a

Ваш специалист-сурдолог может произвести настройку переключателя Вашего слухового аппарата для использования в качестве регулятора громкости или селектора программ (функция недоступна для модели Petite).

Для увеличения громкости аппаратов модели microM нажмите на переключатель на правом слуховом аппарате. Для уменьшения громкости нажмите на переключатель на левом слуховом аппарате (рис. 6b).

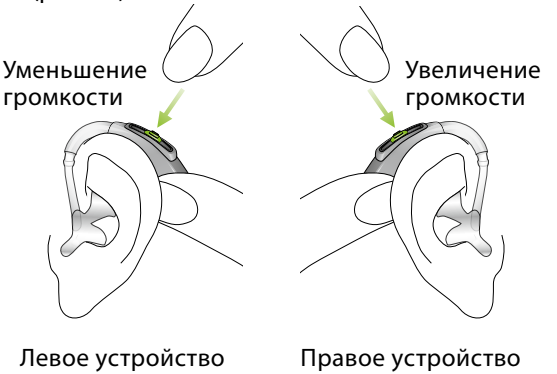


Рис. 6b

Шаг 7. Выбор программы на заушном слуховом аппарате

Чтобы выбрать или сменить программу на заушном аппарате microP и SP, нажмите на переключатель программ, изображенный на рис. 7a. Для микроаппаратов модели microM и Petite нажмите переключатель программ, изображенный на рис. 7b.

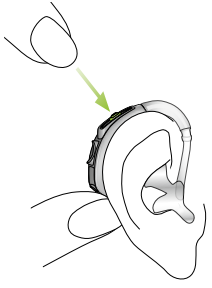


Рис. 7a:
модели microP и SP

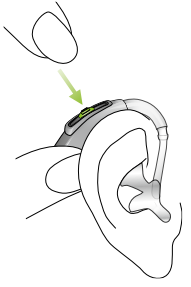


Рис. 7b:
модели microM и Petite

При повторном нажатии происходит выбор следующей программы. Звуковой сигнал свидетельствует о смене программы и хорошо слышен, если слуховой аппарат правильно надет и включен.

Шаг 8. Снятие слухового аппарата

Шаг 8.1. Снятие слухового аппарата с **индивидуальным ушным вкладышем**

Возьмите слуховой аппарат (не дотрагивайтесь до звуковода!), приподнимите его над верхней частью уха, а затем плавно опустите (рис. 8a).

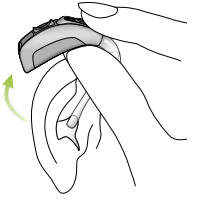


Рис. 8a

Большим и указательным пальцами возьмитесь за ушной вкладыш (не за звуковод!) и аккуратно извлеките его из уха (рис. 8b).

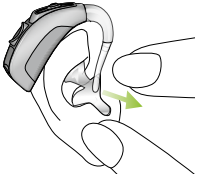


Рис. 8b

Шаг 8.2. Снятие слухового аппарата со **стандартным ушным вкладышем**

Возьмите слуховой аппарат за звуковод и осторожно извлеките его из уха (рис. 8c).

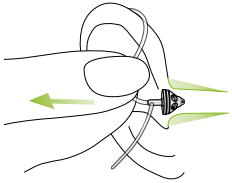


Рис. 8c

⚠ **В редких случаях при извлечении звуковода из уха вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае если вкладыш застрял в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.**

Шаг 8.3. Снятие слухового аппарата с ушным вкладышем **SlimTip**

Следуйте инструкциям шага 8.2, так как эта процедура идентична.

Шаг 9. Выключение слухового аппарата

Выключить слуховой аппарат можно, открыв батарейный отсек (рис. 9).

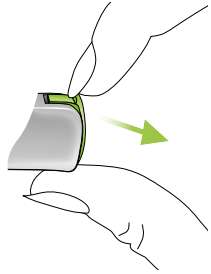


Рис. 9

Шаг 10. Замена батареи

О разряде батареи Вас заранее предупредит звуковой сигнал. Обычно он подается за 30 минут до полного разряда батареи. У батарей более высокого качества этот интервал больше, поэтому Вы будете слышать предупредительный сигнал через каждые 30 минут. Рекомендуется всегда иметь при себе запасную батарею.

Шаг 11. Замена батареи в аппаратах с функцией блокировки батарейного отсека

В целях безопасности аппараты моделей microM, microP и SP могут быть снабжены функцией блокировки батарейного отсека. Тип батарейного отсека одинаков для всех моделей microM, microP и SP.

Открыв батарейный отсек, с помощью карандаша или ручки подденьте выемку защелки зеленого цвета и потяните ее на себя, освободив батарею (рис.11a-b).

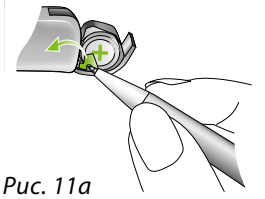


Рис. 11a

Рис. 11b

Теперь можно заменить батарею (рис. 11c).

Батарея блокируется автоматически при закрывании батарейного отсека (рис. 11d).

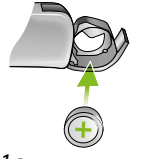


Рис. 11c

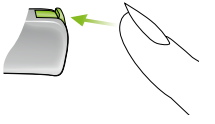


Рис. 11d

5. Уход и эксплуатация

Надлежащий и регулярный уход за слуховым аппаратом способствует долгой и исправной работе устройства.

Пожалуйста, выполняйте следующие рекомендации:

Общие сведения
Перед использованием лака для волос или нанесением косметики снимайте слуховой аппарат, т.к. эти вещества могут повредить его.

Никогда не мойте и не чистите защитный фильтр (см. главу 3). Это может привести к снижению определенных акустических характеристик аппарата.

Ежедневно
Проверяйте ушной вкладыш и звуковод на предмет остатков ушной серы и влаги. Протирайте поверхность безворсовой тканью. Никогда не пользуйтесь чистящими средствами, мылом и т.д. для ухода за слуховым аппаратом. Если необходима более тщательная очистка слухового аппарата, обратитесь к специалисту-сурдологу за советом и информацией о фильтрах или осушающих капсулах.

Еженедельно
Чистите вкладыш мягкой влажной тканью или специальной тканью для ухода за слуховыми аппаратами. Более подробную информацию об уходе за слуховым аппаратом можно получить у своего специалиста-сурдолога.

Ежемесячно
Осматривайте звуковод на предмет изменения цвета, затвердевания или трещин. Если обнаружены изменения, звуковод следует заменить. Обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

6. Поиск и устранение неисправностей

Слуховой аппарат звучит тише, чем обычно/ нет звука
Сначала проверьте, можно ли сделать звук громче с помощью регулятора громкости. Затем проверьте звуковод и ушной вкладыш на предмет наличия ушной серы и прочистите, если требуется. Проверьте правильность установки батареи, поправьте ее, если требуется. Если нет улучшения, смените батарею. Если у Вас осталось ощущение дискомфорта, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Батарея разряжается слишком быстро
Вставьте новую батарею и запомните точно, насколько ее хватает. Обратитесь с этой информацией к специалисту-сурдологу, чтобы он мог помочь и дать рекомендации.

Треск и гул
Проверьте ушной вкладыш на предмет остатков ушной серы. Если проблема осталась, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Свист
Проверьте правильность и плотность установки ушного вкладыша. Если проблема не устраняется, пожалуйста, проконсультируйтесь со своим специалистом-сурдологом.

Боль или воспаление в ухе
Снимите слуховой аппарат и обратитесь к своему специалисту-сурдологу. Если проблема серьезная, обратитесь к врачу.

7. Беспроводные аксессуары и системы Roger

7.1. Беспроводные аксессуары
Phonak выпускает множество беспроводных аксессуаров, которые позволяют наилучшим образом использовать Ваш слуховой аппарат и незаметно управлять им. Среди них, например, есть пульты дистанционного управления, модули беспроводного подключения к телевизорам и компьютерам и многое другое. Также имеются программы и аксессуары, которые могут облегчить и сделать более комфортным использование телефона.

7.2. Системы Roger

Roger – цифровая система беспроводной связи, состоящая из передатчика и приемника. Передатчик располагается вблизи источника звука (например, телевизор/радио/кафедра). Звук передается непосредственно в Ваш слуховой аппарат посредством беспроводной связи – без раздражающего фонового шума и эха.

Phonak является лидером в области беспроводных коммуникационных систем. Чтобы воспользоваться преимуществами этих высокотехнологичных устройств, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

Если у Вас уже есть устройства Roger и Вам требуется дополнительная информация по их использованию, обратитесь к соответствующим руководствам по эксплуатации (опция недоступна для модели Petite).

Для получения более подробной информации посетите наш сайт www.phonak.ru или проконсультируйтесь у своего специалиста-сурдолога.

8. Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Ambra/ Phonak Solana/Phonak Cassia осуществляет компания ООО «Фонак СНГ».
Средний срок службы слухового аппарата Phonak Ambra/ Phonak Solana/Phonak Cassia пять лет. Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата Phonak Ambra/ Phonak Solana/Phonak Cassia осуществляется в течение двух лет со дня продажи (с пометкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне, гарантийные обязательства на слуховой аппарат Phonak Ambra/ Phonak Solana/Phonak Cassia вступают в силу с даты проверки.
Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты Phonak Ambra/ Phonak Solana/Phonak Cassia:

- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия;
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве;
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры.

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

8. Гарантийные обязательства

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховой аппарат Phonak Ambra/ Phonak Solana/ Phonak Cassia _____
_____ (Phonak)
серийный №_____
признан годным для эксплуатации.

Слуховой аппарат Phonak Ambra/ Phonak Solana/ Phonak Cassia сертифицирован.

Дата проверки _____ Штамп

Дата продажи _____ м.п.

Адрес предприятия, осуществляющего гарантийное обслуживание:
ООО «Фонак СНГ»
125009, Москва, ул. Тверская, д. 12, стр. 9, офис 98
Тел. (495) 788-02-34

Корешок талона №2 **на гарантийное обслуживание**	**Корешок талона №1** **на гарантийное обслуживание**
Слуховой аппарат Phonak Ambra / Phonak Solana / Phonak Cassia _____ Серийный № _____ Дата проверки _____ Изъят _____ Представитель ремонтной организации _____ м.п.	Слуховой аппарат Phonak Ambra / Phonak Solana / Phonak Cassia _____ Серийный № _____ Дата проверки _____ Изъят _____ Представитель ремонтной организации _____ м.п.

ТАЛОН №2 на гарантийное обслуживание
Слуховой аппарат Phonak Ambra/ Phonak Solana/ Phonak Cassia _____
Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Изъят _____
Представитель ремонтной организации _____ м.п.

ТАЛОН №1 на гарантийное обслуживание
Слуховой аппарат Phonak Ambra/ Phonak Solana/ Phonak Cassia _____
Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп
Изъят _____
Представитель ремонтной организации _____ м.п.

Фонак АГ,
Лаубисрютиштрассе, 28,
Штефа, Швейцария, CH-8712

Центр слухопротезирования:

www.phonak.ru